

Inhalt

Einleitung	9
Methodik	21
I Globalisierung und Arabisierung im Nahen Osten	43
1. Zum Begriff der Globalisierung	43
2. Frankophonie und Anglophonie als sprachliche Globalisierung	66
3. Arabisierung und Islamisierung	73
4. Globalisierung versus Arabisierung	89
Zusammenfassung	112
II Anglophonie und Frankophonie im Nahen Osten	116
1. Aktuelle Tendenzen anglophoner und frankophoner Sprach-Politik	116
2. Die Frankophonie als abgeschlagener sprachpolitischer Konkurrent?	121
3. Pax Americana versus coparrainage français	126
4. Anglo-frankophone Sprachpolitik im Libanon	128
5. Anglo-frankophone Sprachpolitik in Marokko	134
6. Zur Bedeutung von Frankophonie und Anglophonie im Nahen Osten	135
III Romanisch-arabische Sprachkontakte	151
1. Theoretische Aspekte	151
2. Alte und Neue Romania im Nahen Osten	156
3. Romanisch-arabische Sprachkontakte	172
4. Französisch als nahöstliche Kreolsprache?	177
IV Anglo-Arabic und Franco-Arabe im Libanon	183
1. Sprachliche Situation und Sprachpolitik	183
1.1. <i>Sprachen, Ethnien und Religionen</i>	183
1.2. <i>Sprachpolitische Entwicklungen</i>	196
1.3. <i>Einfluss der libanesischen Diaspora</i>	204
2. Zur sprachlichen Situation in Beirut	206
2.1. <i>Hauptmerkmale und Haupttendenzen</i>	206
2.2. <i>Sprecher und Domänen von Anglo-Arabic und Franco-Arabe in Beirut</i>	221
2.3. <i>Korpus Anglo-Arabic und Franco-Arabe in Beirut</i>	274
2.3.1. <i>Anglo-Arabic Beirut</i>	292
2.3.2. <i>Frarabe Beirut</i>	304
2.4. <i>Umfrage Beirut</i>	318
2.4.1. <i>Allgemeines Sprachprofil</i>	324
2.4.2. <i>Code-switching nach Domänen</i>	330
2.4.3. <i>Identität und Sprachoption</i>	340
Zusammenfassung Kapitel IV	357

V.	Franco-Arabe in Casablanca	360
1.	Sprachliche Situation und Sprachpolitik in Marokko	360
1.1.	<i>Sprachen, Ethnien und Religionen</i>	360
1.2.	<i>Sprachpolitische Entwicklungen</i>	371
1.3.	<i>Einfluss der marokkanischen Diaspora</i>	383
2.	Zur sprachlichen Situation in Casablanca	388
2.1.	<i>Hauptmerkmale und Haupttendenzen</i>	388
2.2.	<i>Sprecher und Domänen von Frarabe</i>	397
2.3.	<i>Sprachpraktischer Korpus Frarabe Casablanca</i>	420
2.4.	<i>Umfrage Casablanca</i>	440
2.4.1.	<i>Allgemeines Sprachprofil</i>	442
2.4.2.	<i>Code-switching nach Domänen</i>	445
2.4.3.	<i>Identität und Sprachoption</i>	458
	Zusammenfassung Kapitel V	464
VI.	Semantisch-struktureller Vergleich Anglo-Arabic / Franco-Arabe	468
1.	Theoretische Vorbemerkungen	468
2.	Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Anglo-Arabic und Frarabe	470
3.	Anglo-Arabic/Frarabe im Vergleich zum Vermischungsgrad bei anderen nächstlichen Sprachen	498
	Zusammenfassung Kapitel VI	504
VII.	Optionen und Prognosen für die weitere Sprachentwicklung im arabischen Raum	508
1.	Theoretische Vorbemerkungen	508
2.	Mögliche Sprachszenarien für den Libanon und Marokko	518
	Zusammenfassung Kapitel VII	531
VIII	Zusammenfassung	537
IX	Appendix 2006	542
	Abkürzungsverzeichnis	551
	Literaturverzeichnis	552